

## EL HIJO

¿Qué razón puede tener un hijo para volver donde su padre? *(Pausa, le sonríe)* El cariño es lo que al final, mueve a las personas. *(El Padre queda mudo. Luego de un silencio el Hijo confiesa, con algo de timidez)* Papá... yo a usted lo respeto. Más que eso, siempre lo admiré.

## EL PADRE

¿Qué fue lo que dijiste?

## EL HIJO

No crea que porque no quise seguir en la mina, o le hablé en un momento de rabia, pienso que su vida no tiene valor. Al contrario. Es que uno tiene esa maldita costumbre de callar, de no decir las cosas, como si no hubiera necesidad de decirlas. Cuando no es así. *(Ante el silencio, sorprendido y emocionado del Padre)* Papá, de veras, ¡me siento orgulloso de usted!

## PADRE

¿Cómo fue eso?

## EL HIJO

Sé muy bien por lo que ha tenido que pasar. Y cómo ha sabido enfrentar esta situación. Papá, no sólo yo lo admiro, sabido es que aquí usted siempre fue de los más solidarios, de los valientes que arriesgan su vida por los demás. También de los que supieron luchar por conseguir mejores condiciones de trabajo. *(Un silencio)* Papá, si antes lo disgusté dejando la mina, ahora que terminé mis estudios, vine dispuesto a hacer lo que usted me diga. Lo que sea, si hay algo en lo que yo pueda colaborar. Sería feliz de poder hacerlo..

## EL PADRE

*(Cambio, exclama, sorprendido)* ¡Mira tú! Lo que son las cosas. Yo pensaba que conocía a mi hijo. Pero no. *(Mueve, incrédulo la cabeza con una sonrisa)* ¡Nunca vas a terminar de sorprenderme! *(Luego, preocupado, pregunta:)* ¿Lo dices... de corazón?

*El Hijo asiente, con una sonrisa.*

*El Padre, incapaz de pronunciar palabra, inicia el gesto de abrir los brazos y da unos pasos hacia el Hijo.*

*El Hijo lentamente se acerca y se unen en un abrazo en el que se echa de ver tanto la emoción como la torpeza de ambos, no acostumbrados a las demostraciones de cariño.*

EL PADRE

*(Al desprenderse del abrazo, con un gesto cariñoso, le dice con picardía)*  
Bueno, pensándolo mejor... ¡quizá en algo puedas ayudar!

EL HIJO

*(Esperanzado)* ¿Usted cree?

EL PADRE

Quiero decir que ¡dos pueden más que uno!

*Se miran en silencio con una amplia sonrisa*

*Se presenta el Guía en el lugar que estaba al inicio de la obra y se dirige a público como si ellos fueran los turistas.*

EL GUÍA

Señores, enciendan sus lámparas, dentro de un instante van ustedes a recorrer las galerías que avanzan a 40 metros de profundidad bajo el mar. Acaba de terminar el segundo TOUR del día en el famoso pique El Chiflón del Diablo. Si no me equivoco los turistas están entrando al ascensor para que los suban a la superficie. . .

*Se queda un instante en actitud de escuchar con la mano en corneta sobre el oído.*

VOZ DEL GUÍA 2

-¡Subiendo. . . último hombre!

*Sonido de un ascensor que se transforma en un golpe musical con el tema de la obra.*

*Van entrando ahora el resto de los actores, sin la caracterización, (la abuela quitándose la peluca, etc.) como si fueran saliendo del ascensor que se ha detenido.-*

*Se quedan en una fila ante público, a la que se agregan el Padre y el Hijo, para el saludo final.*

F I N

El Hijo lentamente se acerca y se unen en un abrazo en el que se echa  
de ver tanto la emoción como la torpeza de ambos, no acostumbrados a  
las demostraciones de cariño.

EL PADRE

(Al desmenuzarse el abrazo, con un gesto cariñoso, le dice con firmeza)  
Bueno, pensando mejor... quizás en algo puedas ayudarme!

EL HIJO

EL PADRE

Quiero decir que los pueben más que uno!

Se miran en silencio con una amplia sonrisa.  
Se presenta el Guía en el lugar que estaba al inicio de la obra y se  
dirige a público como si ellos fueran las turistas.

### EL GUÍA

Señores, enciendan sus lámparas, dentro de un instante van ustedes a  
recorrer las galerías que avanzan a 40 metros de profundidad bajo el  
mar. Acaba de terminar el segundo TOUR del día en el famoso parque  
El Chifón del Diablo. Si no me equivoco los turistas están entrando al  
ascensor para que los suban a la superficie...

Se queda un instante en actitud de escuchar con la mano en cintura  
sobre el oído.

### VOZ DEL GUÍA 2

-Subiendo... último hombre!

Señor de un ascensor que se transforma en un golpe musical  
con el tema de la obra.

Van entrando ahora el resto de los actores, sin la  
caracterización, (la abuela quitándose la peluca, etc.) como si  
fueran saliendo del ascensor que se ha detenido.

Se quedan en una fila ante público, a la que se agregan el Padre  
y el Hijo, para el saludo final.

FIN

20175

## EL HIJO

¿Qué razón puede tener un hijo para volver donde su padre? *(Pausa, le sonríe)* El cariño es lo que al final, mueve a las personas. *(El Padre queda mudo. Luego de un silencio el Hijo confiesa, con algo de timidez)* Papá... yo a usted lo respeto. Más que eso, siempre lo admiré.

## EL PADRE

¿Qué fue lo que dijiste?

## EL HIJO

No crea que porque no quise seguir en la mina, o le hablé en un momento de rabia, pienso que su vida no tiene valor. Al contrario. Es que uno tiene esa maldita costumbre de callar, de no decir las cosas, como si no hubiera necesidad de decirlas. Cuando no es así. *(Ante el silencio, sorprendido y emocionado del Padre)* Papá, de veras, ¡me siento orgulloso de usted!

## PADRE

¿Cómo fue eso?

## EL HIJO

Sé muy bien por lo que ha tenido que pasar. Y cómo ha sabido enfrentar esta situación. Papá, no sólo yo lo admiro, sabido es que aquí usted siempre fue de los más solidarios, de los valientes que arriesgan su vida por los demás. También de los que supieron luchar por conseguir mejores condiciones de trabajo. *(Un silencio)* Papá, si antes lo disgusté dejando la mina, ahora que terminé mis estudios, vine dispuesto a hacer lo que usted me diga. Lo que sea, si hay algo en lo que yo pueda colaborar. Sería feliz de poder hacerlo..

## EL PADRE

*(Cambio, exclama, sorprendido)* ¡Lo que son las cosas! Yo que creía conocer a mi hijo. Pero... *(Mueve, incrédulo la cabeza con una sonrisa)* ¡Nunca vas a terminar de sorprenderme! *(Luego, preocupado, pregunta:)* ¿Lo dices... de corazón?

*El Hijo asiente, con una sonrisa.*

*El Padre, reteniendo su emoción, se lo queda mirando, quieto.*

*El Hijo lentamente se acerca y se unen en un abrazo en el que se echa de ver tanto la emoción como la torpeza de ambos, no acostumbrados a las demostraciones de cariño.*

EL PADRE

*(Al desprenderse del abrazo, con un gesto cariñoso, le dice con picardía)*  
Bueno, pensándolo mejor... ¡quizá en algo puedas ayudar!

EL HIJO

*(Esperanzado)* ¿Usted cree?

EL PADRE

Quiero decir que ¡dos pueden más que uno!

*Se miran en silencio con una amplia sonrisa*

*Se presenta el Guía en el lugar que estaba al inicio de la obra y se dirige a público como si ellos fueran los turistas.*

EL GUÍA

Señores, enciendan sus lámparas, dentro de un instante van ustedes a recorrer las galerías que avanzan a 40 metros de profundidad bajo el mar. Acaba de terminar el segundo TOUR del día en el famoso pique El Chiflón del Diablo. Si no me equivoco los turistas están entrando al ascensor para que los suban a la superficie. . .

*Se queda un instante en actitud de escuchar con la mano en corneta sobre el oído.*

VOZ DEL GUÍA 2

-¡Subiendo... último hombre!

*Sonido de un ascensor que se transforma en un golpe musical con el tema de la obra.*

*Van entrando ahora el resto de los actores, sin la caracterización, (la abuela quitándose la peluca, etc.) como si fueran saliendo del ascensor que se ha detenido.-*

*Se quedan en una fila ante público, a la que se agregan el Padre y el Hijo, para el saludo final.*

F I N

El Hijo lentamente se acerca y se mien en un abrazo en el que se esca  
de ver tanto la emoción como la torpez de ambos, no acostumbrados a  
las demostraciones de cariño.

(Al despertarse del abrazo, con un gesto amigoso, le dice con picardía)  
Bueno, pensándolo mejor... ¡quizá en esto pueda ayudarte!

EL HIJO

(Esperanzado) ¿Usted cree?

EL PADRE

Quiero decir que ¡dos pueden más que uno!

Se miran en silencio con una amplia sonrisa  
Se presenta el Guía en el lugar que estaba al inicio de la obra y se  
dirige a público como si ellos fueran los turistas.

EL GUÍA

Señores, enciendan sus lámparas, dentro de un instante van ustedes a  
recorrer las galerías que avanzan a 40 metros de profundidad bajo el  
mar. Acaba de terminar el segundo TOUR del día en el famoso pique  
El Chillon del Diablo. Si no me equivoco los turistas están entrando al

ascensor para que los suban a la superficie...  
Se queda un instante en actitud de escuchar con la mano en cadera  
sobre el oído.

VOZ DEL GUÍA 2

-¡Subiendo... último hombre!

Sonido de un ascensor que se transforma en un golpe musical  
con el tema de la obra.

Van entrando ahora el resto de los actores, sin la  
caracterización, (la abuela quitándose la peluca, etc.) como si  
fueran saliendo del ascensor que se ha detenido.

Se quedan en una fila ante público, a la que se agregan el Padre  
y el Hijo, para el saludo final.

FIN

*Handwritten notes:*  
El Padre  
El Hijo  
¡Quizá en esto pueda ayudarte!

57102

ABUELA -

Malo estuvo que cerraran la mina, aunque yo siempre odié el Chiflón, y los piques donde el padre, el esposo o el hijo de una se mortificaban, sudando en lo oscuro, llenándose los pulmones de polvillo. Y una siempre con el alma en un hilo cuando se oía la sirena anunciando derrumbe o explosión..

MECHE

¡Jesús! Ahí corríamos al pique, esperando que el marido no estuviera entre los accidentados.

LUISA

El padre mío desapareció entre los escombros en ese pique del Chiflón.. Ahora apuntalaron la techumbre, y lo acondicionaron para que no haya peligro para los turistas.

MECHE

¡Ellos importan, pues!

ROSA

*(Deja de amasar y exclama, con enojo)* ¡Qué cosas tiene la vida!

MECHE

Ha sido mucha fatalidad, más que para una, para el marido. *(Pausa)* "Se quiere a la mina" -decía mi hombre, "como la mujer de uno". Otra, que tenía el orgullo del oficio, ¿no ve que entregaban un producto al país? Él siempre supo ser patriota. ¡La mina era su vida! . . . Ahora, señora Rosa, no sé como estarán los otros, pero mi hombre, donde no halla trabajo, anda por ahí, el alma en pena, todo le parece mal. Y ese dinero que le dieron cuando el "despido", hace tiempo que se terminó.

ROSA

Del cierre han pasado años ya, y hay muchos que como su esposo siguen en mala situación. Los que quedaron cesantes tenían derecho a un pago, y no lo están recibiendo.

*Breve melodía de guitarra, baja la luz en Espacio mujeres y sube sobre El Hijo que se acerca al espacio "Entrada del Chiflón". Al cesar la música se escucha el grito que viene desde abajo. es decir del Pique*

## VOZ DEL GUÍA 2

**¡Subiendo... último hombre!**

*El Guía 1 se retira como si fuera a entrar a la Jaula cuyo sonido se escucha*

## EL HIJO

*(Comenta a público)* "Subiendo... último hombre! Abajo en el pique, el Guía del primer "TOUR" avisa que se completó el ascensor con los turistas, para que lo hagan subir a la superficie. *(Con algo de nostalgia)* Un grito que escuchaba a diario cuando trabajé en el Chiflón... *(Pausa, se desplaza, pensativo)* Los mineros lo oyeron por última vez al finalizar el turno de la mañana el día en que, sin previo aviso ¡cerraron la mina! Pero ignoraban, entonces, que no volverían a escucharlo. Que no habría más turnos, ni subida a la superficie apretujados en "La Jaula" con las tallas y comentarios del día. No más vida comunitaria. *(Pausa)* "Aquí, me decía un anciano, ahora somos ajenos. Las calles de Lota se llenaron de afuerinos y las minas de carbón, sirven de paseo para los ociosos. Eso es como remedar lo que fue la vida de uno."

*En el espacio Chiflón, sale como emergiendo a la superficie el Guía 2, otro ex minero, que trae una carpeta con folletos. Se dirige a público.*

## GUÍA 2

¡Viva un safari bajo tierra en la Mina Chiflón del Diablo junto a su familia! . Esta es, señores, la única mina en el mundo abierta al público y ventilada naturalmente. Este "tour" lo interna a usted bajo el mar por 850 metros que recorrerá en hora y media, o poco más. En suma ¡una interesante visita por estas galería subterráneas, que gracias al empuje de la familia Cousiño, estaban ya en explotación en el Siglo Diecinueve!

*Baja a platea y se mueve mostrando unos folletos de los que entregan a los turistas, para regresar enseguida a su puesto.*

## EL PADRE

*(Sin disimular su admiración por la forma en que se expresa su hijo)* Vaya, vaya... Dicen una gran verdad. No había pensado en eso. *(Con amarga ironía)* Aunque yo "sí" sé para que nacen los que son como uno, ¡para vivir jodidos por los que roncan fuerte!

## EL HIJO

*(Sonríe)* Usted sí que es sabio, aunque de otra manera de los que tienen estudios. Claro que ahora pasa por una mala racha.

## EL PADRE

*(Cono pudor)* ¿Yo, sabio? *(Se alza de hombros)* Y enterado de esta "mala racha", como la llamas, ¿cómo fue que volviste a Lota?

## EL HIJO

¿Qué razón puede tener un hijo para volver donde su padre? *(Pausa, le sonríe)* El cariño es lo que al final, mueve a las personas. *(El Padre queda mudo. Luego de un silencio el Hijo confiesa, con algo de timidez)* Papá... yo a usted lo respeto. Más que eso, siempre lo admiré.

## EL PADRE

¿Qué fue lo que dijiste?

## EL HIJO

No crea que porque no quise seguir en la mina, o le hablé en un momento de rabia, pienso que su vida no tiene valor. Al contrario. Es que uno tiene esa maldita costumbre de callar, de no decir las cosas, como si no hubiera necesidad de decirlas. Cuando no es así. *(Ante el silencio, sorprendido y emocionado del Padre)* Papá, de veras, ¡me siento orgulloso de usted!

## PADRE

¿Cómo fue eso?

## EL HIJO

Sé muy bien por lo que ha tenido que pasar. Y cómo ha sabido enfrentar esta situación. Papá, no sólo yo lo admiro, sabido es que aquí usted siempre fue de los más solidarios, de los valientes que arriesgan su vida por los demás. También de los que supieron luchar

por conseguir mejores condiciones de trabajo. (*Un silencio*) Papá, si antes lo disgusté dejando la mina, ahora que terminé mis estudios, vine dispuesto a hacer lo que usted me diga. Lo que sea, si hay algo en lo que yo pueda colaborar. Sería feliz de poder hacerlo..

#### EL PADRE

(*Cambio, exclama, sorprendido*) ¡Mira tú! Lo que son las cosas. Yo pensaba que conocía a mi hijo. Pero no. (*Mueve, incrédulo la cabeza con una sonrisa*) ¡Nunca vas a terminar de sorprenderme! (*Luego, preocupado, pregunta:*) ¿Lo dices... de corazón?

*El Hijo asiente, con una sonrisa.*

*El Padre, incapaz de pronunciar palabra, inicia el gesto de abrir los brazos y da unos pasos hacia el Hijo.*

*El Hijo lentamente se acerca y se unen en un abrazo en el que se echa de ver tanto la emoción como la torpeza de ambos, no acostumbrados a las demostraciones de cariño.*

#### EL PADRE

(*Al desprenderse del abrazo, con un gesto cariñoso, le dice con picardía*) Bueno, pensándolo mejor... ¡quizá en algo puedas ayudar!

#### EL HIJO

(*Esperanzado*) ¿Usted cree?

#### EL PADRE

Quiero decir que ¡dos pueden más que uno!

*Se miran en silencio con una amplia sonrisa*

*Se presenta el Guía en el lugar que estaba al inicio de la obra y se dirige a público como si ellos fueran los turistas.*

#### EL GUÍA

Señores, enciendan sus lámparas, dentro de un instante van ustedes a recorrer las galerías que avanzan a 40 metros de profundidad bajo el mar. Acaba de terminar el segundo TOUR del día en el famoso pique El Chiflón del Diablo. Si no me equivoco los turistas están entrando al ascensor para que los suban a la superficie. . .

*Se queda un instante en actitud de escuchar con la mano en corneta sobre el oído.*

#### VOZ DEL GUÍA 2

**-¡Subiendo... último hombre!**

*Sonido de un ascensor que se transforma en un golpe musical con el tema de la obra.*

*Van entrando ahora el resto de los actores, sin la caracterización, (la abuela quitándose la peluca, etc.) como si fueran saliendo del ascensor que se ha detenido.-*

*Se quedan en una fila ante público, a la que se agregan el Padre y el Hijo, para el saludo final.*

**F I N**